

rot. n. 88504 /BS 114-14/AG

Venezia, 11 DIC. 2014

Approvvigionamenti BS

Oggetto: servizio di noleggio e lavaggio indumenti da lavoro / D.P.I.

Riferimento procedura: BS 114-14/AG - CIG Master: 5902506609 – Codice Gara: 5727790.

TERZA RISPOSTA A QUESITI

Con la presente comunicazione si rende pubblica la risposta della stazione appaltante relativamente a quesiti avanzati da un soggetti interessati a partecipare alla gara in oggetto – rif. Norme di gara prot. n. 74848/BS 114-14/AG del 23.10.2014.

Quesito A:

la stazione appaltante conferma che non è più necessario inviare i campioni degli indumenti da lavoro / D.P.I. entro il 30.12?

Risposta:

si conferma quanto già indicato nella Seconda Precisazione pubblicata nel sito internet aziendale, ovvero che non è prevista la presentazione di campioni entro il termine di presentazione dell'offerta da parte dei soggetti partecipanti.

Quesito B:

riguardo l'eventuale necessità di traduzione della documentazione di offerta da una lingua straniera all'italiano: a quali normative o disposizioni ci si deve attenere? E' necessaria la traduzione dei documenti da parte di un avvocato/cancelleria, oppure è sufficiente la traduzione di una interprete ufficiale registrato in una circoscrizione d'Albo?

Risposta:

Confermando quanto già indicato in:

- Foglio Disciplinare allegato alle norme di gara - art. "6. *Modalità di compilazione e presentazione dell'offerta e del Modulo A – Domanda di Partecipazione alla Procedura*", ovvero che:
"Tutta la documentazione inerente alla presente procedura deve essere presentata in lingua Italiana";
- Norme di gara - art. "9. *Obblighi del soggetto aggiudicatario definitivo non efficace*", ovvero che:

“La documentazione dovrà essere redatta in lingua italiana; qualora la documentazione fosse redatta in lingua diversa da quella italiana, dovrà essere allegata una traduzione asseverata ai sensi di Legge”,

si precisa che il soggetto partecipante, in conformità a quanto previsto dall'art. 5 R.D. 1366/1922, sarà tenuto ad avvalersi di un traduttore, il quale dovrà recarsi personalmente in Tribunale per ottenere l'asseverazione della propria traduzione dalla Cancelleria del Tribunale.

Quesito C:

tra i Sub Pesi di Valutazione indicati nel riepilogo dei Criteri di Valutazione di gara, si legge al Criterio di Valutazione A2 – Sub Criterio 5: “Sistema di gestione degli indumenti da lavoro / DPI non in uso.

Si chiede a riguardo di esplicitare più dettagliatamente qual è l'oggetto della valutazione.

Si intende la gestione degli indumenti da lavoro / DPI presenti in magazzino e utili come scorte per le sostituzioni?

Risposta:

l'oggetto di valutazione da parte della stazione appaltante verterà sulla gestione degli indumenti da lavoro / DPI non in uso, sia per capi presenti in magazzino e utili come scorte per le sostituzioni, sia per capi dati in dotazione al personale ma non in uso settimanale (solo a titolo esemplificativo: capi in manutenzione; capi non utilizzati per cambio di stagione; ecc.).

Quesito D:

all'interno della Documentazione Amministrativa va inserita la copia del documento PassOE che, come noto, autorizza la Stazione Appaltante ad accedere ai dati dell'impresa partecipante e ai documenti ad essa associati.

Tuttavia la procedura telematica del sito A.V.C.P. ora A.N.AC. non permette, ad oggi, l'associazione dei documenti del Cruscotto ad una qualche richiesta della medesima Stazione Appaltante.

E' sufficiente dunque la semplice stampa del PassOE generato?

Risposta:

si conferma quanto già indicato nella Terza Precisazione di gara pubblicata sul sito internet aziendale, ovvero che la documentazione probatoria a conferma delle dichiarazioni rese in sede di gara, verrà richiesta dalla Stazione Appaltante, in conformità all'art. 48 del D. Lgs. 163/06 e ss. mm. e ii., nella successiva fase di apertura delle offerte.

Nella Busta A – Documentazione Amministrativa, sarà sufficiente dunque inserire la stampa del PassOE generato (oltre alla restante documentazione già indicata nelle norme di gara in oggetto).

Quesito E:

il Modulo A – Domanda di partecipazione alla Procedura al punto 2.1.5 riporta quanto segue:

che il soggetto ha svolto, nei 36 mesi antecedenti la data di pubblicazione del bando di gara, un servizio di lavaggio industriale di indumenti da lavoro / D.P.I. per almeno n. 1 soggetto che svolge servizi in uno o più settori di appartenenza di VERITAS SpA (ovvero servizi di igiene urbana e/o servizi pubblici locali e/o Servizio Idrico), con almeno n. 500 dipendenti operativi;

Misura minima richiesta in caso di partecipazione in R.T.I.:

- il soggetto che svolgerà il servizio di lavaggio.

Relativamente a quanto sopra riportato, si chiede di confermare che tale requisito debba essere posseduto dal soggetto che svolge il servizio di lavaggio indipendentemente dal ruolo di mandataria o mandante, svolto all'interno del RTI.

Risposta:

si conferma, conformemente a quanto indicato nel medesimo Modulo A.

La stazione appaltante rimane a disposizione per eventuali ulteriori precisazioni.


DIREZIONE ENERGIA E
APPROVVIGIONAMENTI DI GRUPPO
Il Direttore
Dott. Massimo Zanutto